



Kit idraulico remoto posteriore

Trattore Sand Pro®/Infield Pro® 3040 e 5040

N° del modello 08781—N° di serie 315000001 e superiori

Istruzioni di installazione

⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA

Avvertenza norma "Proposition 65"

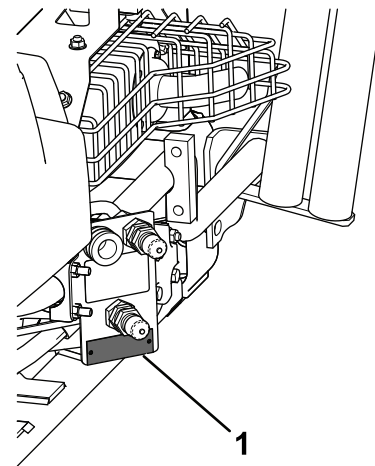
Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

⚠ AVVERTENZA

Se il fluido idraulico fuoriesce sotto pressione, può penetrare la pelle e causare infortuni.

- Verificate che tutti i tubi e i flessibili del fluido idraulico siano in buone condizioni e che tutte le connessioni e i raccordi idraulici siano saldamente serrati, prima di mettere l'impianto sotto pressione.
- Tenete corpo e mani lontani da perdite filiformi o da ugelli che eiettano fluido idraulico pressurizzato.
- Usate cartone o carta per cercare le perdite di fluido idraulico.
- Eliminate con sicurezza la pressione dall'intero impianto idraulico prima di eseguire qualsiasi intervento sull'impianto.
- Se il fluido viene iniettato sulla pelle, rivolgetevi immediatamente ad un medico.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Il numero del modello ed il numero di serie si trovano nella posizione riportata nella [Figura 1](#). Scrivete i numeri nello spazio previsto.



g220043

Figura 1

1. Posizione del numero di serie e del modello

N° del modello _____

N° di serie _____

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

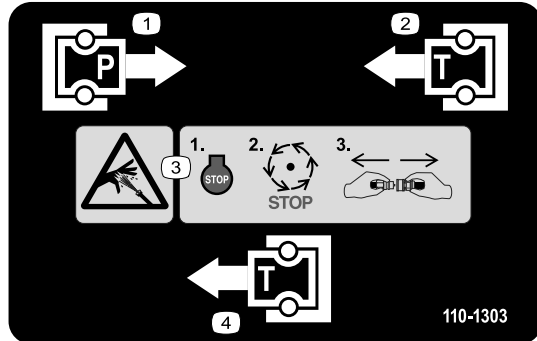


Sicurezza

Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.



110-1303

- | | |
|--------------|---|
| 1. Pressione | 3. Fluido ad alta pressione, pericolo di iniezione sul corpo - Arrestate il motore, arrestate l'accessorio e scollegate i fori di innesto rapido. |
| 2. Serbatoio | 4. Serbatoio |
-

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Non occorrono parti	–	Preparazione della macchina.
2	Non occorrono parti	–	Rimozione del filtro dell'aria.
3	Non occorrono parti	–	Rimozione del serbatoio idraulico e delle coperture.
4	Raccordo a T a 90° piccolo con terminazione a resca	1	Montaggio dei raccordi sul serbatoio idraulico.
	Gomito a 90° grande (estremità entrambe filettate)	1	
	Succhieruola	1	
5	Staffa di ritegno	1	Montaggio della staffa di accoppiamento sul telaio posteriore.
	Morsetto della marmitta	2	
	Staffa di ritegno per flessibile	1	
	Staffa di accoppiamento	1	
6	Valvola	1	Montaggio del collettore e della staffa.
	Piastra valvola	1	
	Bullone (1/4" x 1-3/4")	2	
	Dado da 1/4"	2	
	Gomito a 90° piccolo	1	
	Raccordo a T	1	
	Vite filettata (9/32 x 3/4")	2	
	Adattatore a T	1	
	Relè	1	
7	Tappo	1	Montaggio dei tubi idraulici.
	Tappo idraulico	1	
	Tubo idraulico numero 1	1	
	Tubo idraulico numero 2	1	
8	Tubo (flessibile) idraulico numero 5	1	Montaggio della pompa idraulica.
	Pompa idraulica	1	
	Raccordo a 45° (estremità maschio)	1	
	Gruppo mozzo	1	
	Chiave quadra (1/4" x 1")	1	
	Vite di fermo (5/16" x 3/4")	4	
	Staffa della pompa	1	
	Bullone (con composto frenafili) (5/16" x 3/4")	2	
	Rondella (3/8")	2	
9	Gomito a 90° grande (con terminazione a resca per flessibile)	1	Montaggio dei tubi idraulici.
	Tubo idraulico numero 3	1	
	Tubo idraulico numero 4	1	

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
10	Flessibile idraulico grande	1	Montaggio dei flessibili idraulici.
	Flessibile idraulico con raccordi	1	
	Fascetta stringitubo grande	2	
	Fascetta stringitubo piccola	2	
	Flessibile idraulico piccolo sagomato	1	
	Serratubi a R	1	
	Bullone (5/16" x 7/8")	1	
	Dado flangiato (5/16")	1	
11	Non occorrono parti	–	Serraggio dei collegamenti.
12	Cablaggio preassemblato	1	Montaggio dell'interruttore e del cablaggio.
	Interruttore	1	
	Fusibile	1	
13	Asta di livello	1	Installazione del fluido idraulico e controllo delle perdite.
	Fluido idraulico	25,5 litri	

1

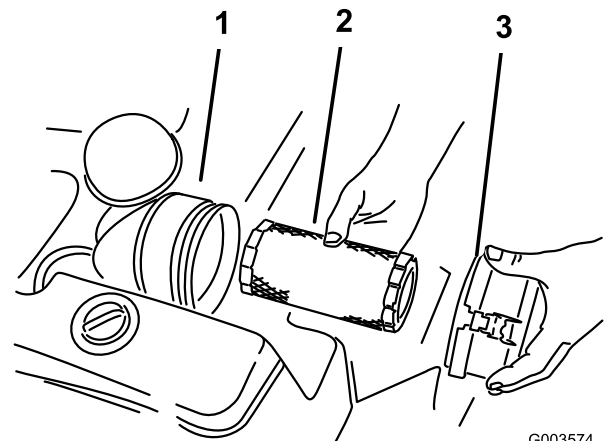
Preparazione della macchina

Non occorrono parti

Procedura

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Abbassate gli attrezzi.
3. Inserite il freno di stazionamento.
4. Spegnete il motore e togliete la chiave.
5. Pulite a fondo la macchina. Rimuovete tutti i detriti per garantire che le staffe di montaggio si inseriscano correttamente e che sporcizia o detriti non penetrino nell'impianto idraulico.

3. Rimuovete il bullone interno che fissa in sede il filtro dell'aria.
4. Rimuovete il coperchio del filtro dell'aria e il filtro (Figura 2).



G003574
g003574

Figura 2

1. Scatola del filtro dell'aria
2. Filtro dell'aria
3. Coperchio della scatola

2

Rimozione del filtro dell'aria

Non occorrono parti

Procedura

1. Pulite a fondo l'area intorno al filtro dell'aria.
2. Allentate la fascetta del radiatore sul flessibile e fatela scorrere lungo il flessibile medesimo.

5. Staccate il flessibile dalla scatola del filtro dell'aria.
6. Aprite la cinghia del filtro dell'aria e spostatela sull'estremità della scatola da cui è stato estratto il filtro (Figura 3).

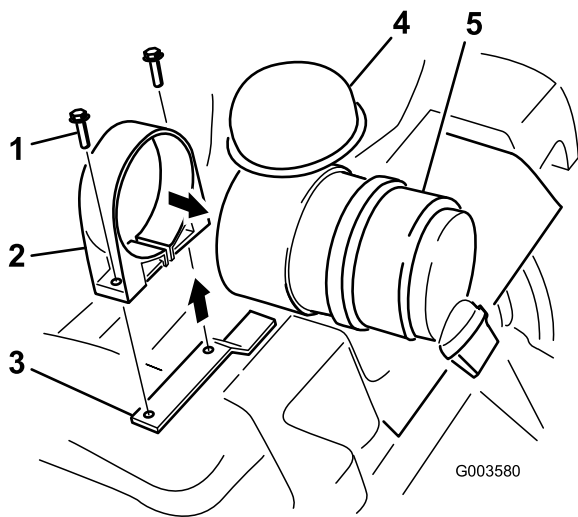


Figura 3

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. Bullone | 4. Tappo |
| 2. Cinghia del filtro dell'aria | 5. Scatola del filtro dell'aria |
| 3. Telaio della macchina | |

7. Coprite il flessibile oppure tappatelo con uno straccio in modo tale che né polvere né corpi estranei entrino nel flessibile durante il montaggio del kit.
8. Togliete il bullone opposto che fissa la cinghia del filtro dell'aria al telaio della macchina.

3

Rimozione del serbatoio idraulico e delle coperture

Non occorrono parti

Procedura

1. Vuotate il serbatoio idraulico. Consultate il *Manuale dell'operatore* della macchina.
2. Sollevate la parte posteriore della macchina da terra e bloccatela in questa posizione. Fate riferimento al *Manuale dell'operatore* della macchina alla voce Sollevamento della macchina.

⚠ AVVERTENZA

I martinetti meccanici o idraulici potrebbero non essere in grado di sostenere la macchina e causare gravi infortuni.

Utilizzate cavalletti per sostenere la macchina.

3. Rimuovete lo pneumatico posteriore sinistro.
4. Rimuovete le 4 viti a testa flangiata che fissano la copertura della ruota sinistra al telaio ([Figura 4](#)). Rimuovete e conservate la copertura.

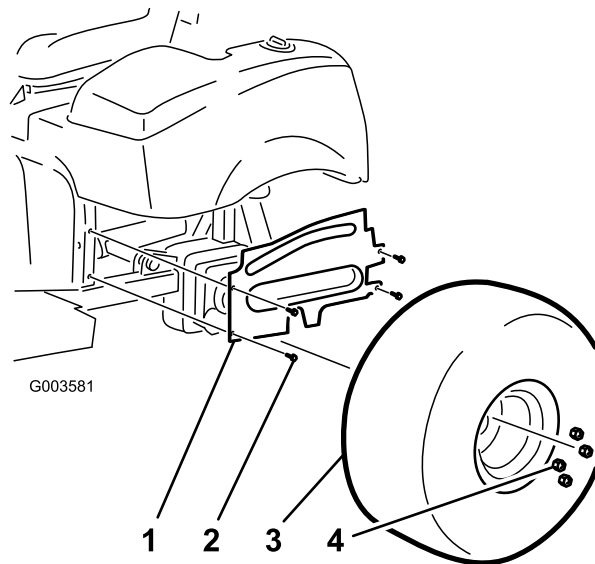


Figura 4

- | | |
|-----------------------------|---------------|
| 1. Copertura ruota sinistra | 3. Pneumatico |
| 2. Viti a testa flangiata | 4. Dado |

5. Rimuovete le 2 viti a testa flangiata che fissano la griglia anteriore sinistra al telaio. Rimuovete e conservate la griglia.

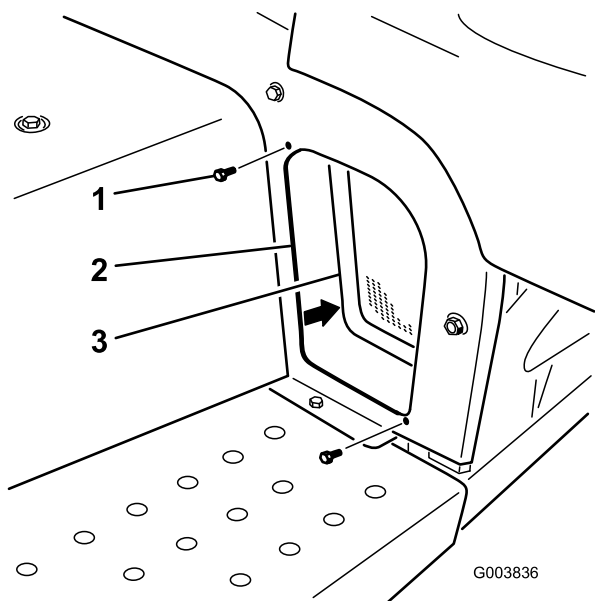


Figura 5

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1. Viti a testa flangiata | 3. Griglia anteriore sinistra |
| 2. Telaio | |

6. Rimuovete i 3 bulloni che fissano lo schermo dell'attacco di traino posteriore al telaio.

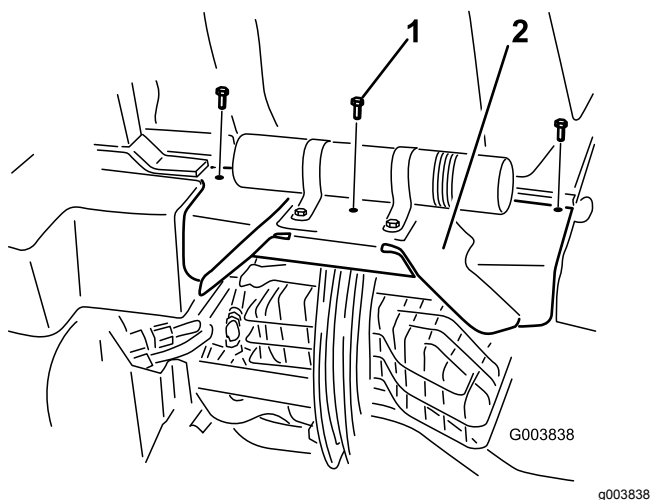


Figura 6

- | | |
|------------|--|
| 1. Bullone | 2. Schermo dell'attacco di traino posteriore |
|------------|--|

7. Togliete le 2 viti che fissano la copertura centrale al telaio ([Figura 7](#)). Rimuovete e conservate la copertura.

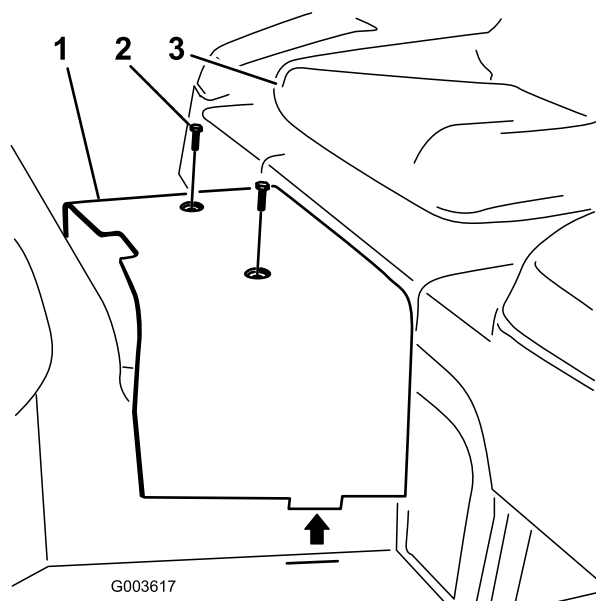


Figura 7

- | | |
|-----------------------|-----------|
| 1. Copertura centrale | 3. Sedile |
| 2. Viti | |

8. Scollegate i tubi idraulici che vanno al serbatoio.
9. Staccate dal telaio della macchina la staffa superiore del serbatoio idraulico e allentate le 2 staffe sul lato del telaio ([Figura 8](#)). Rimuovete il serbatoio e conservate la bulloneria.

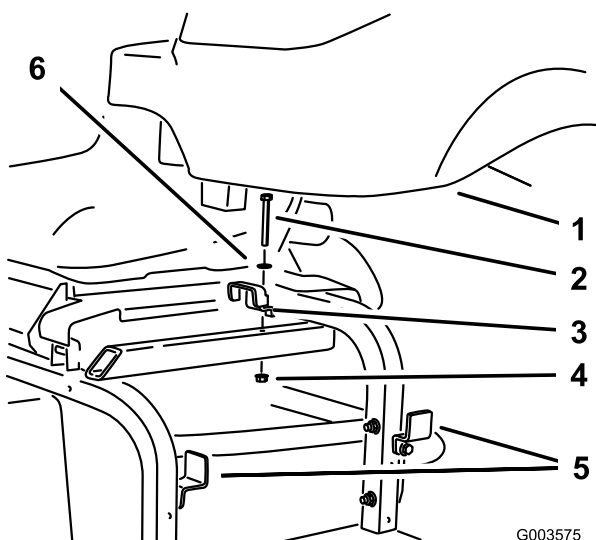


Figura 8

- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1. Serbatoio idraulico | 4. Dado |
| 2. Bullone | 5. Staffa laterale |
| 3. Staffa superiore | 6. Rondella |

4

Montaggio dei raccordi sul serbatoio idraulico

Parti necessarie per questa operazione:

1	Raccordo a T a 90° piccolo con terminazione a resca
1	Gomito a 90° grande (estremità entrambe filettate)
1	Succhieruola

Procedura

Nota: Assicuratevi che tutti gli O-ring siano lubrificati e posizionati correttamente su tutti i raccordi prima del montaggio.

Nota: Montate tutti i raccordi e i tubi idraulici senza serrarli; una volta montati tutti gli elementi, serrateli. Montate i raccordi rispettando gli angoli illustrati nelle figure.

1. Rimuovete i 2 tappi del serbatoio idraulico dal lato del serbatoio.
2. Montate la succhieruola sul serbatoio idraulico, nel punto da cui è stato rimosso il tappo grande.
3. Montate il gomito a 90° grande sulla succhieruola.
4. Montate il raccordo a T a 90° piccolo con terminazione a resca nel punto da cui è stato rimosso il tappo piccolo (Figura 9).

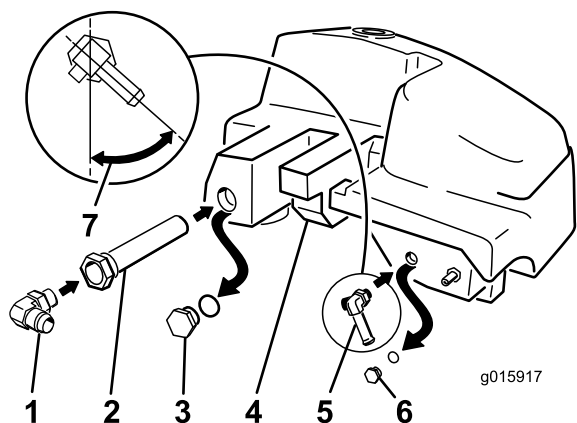


Figura 9

- | | |
|--|---|
| 1. Gomito a 90° grande (da montare con l'angolazione illustrata) | 5. Raccordo a T a 90° piccolo (da montare con l'angolazione illustrata) |
| 2. Succhieruola | 6. Togliere il tappo piccolo. |
| 3. Togliere il tappo grande. | 7. 45° |
| 4. Serbatoio idraulico | |

5

Montaggio della staffa di accoppiamento sul telaio posteriore

Parti necessarie per questa operazione:

1	Staffa di ritegno
2	Morsetto della marmitta
1	Staffa di ritegno per flessibile
1	Staffa di accoppiamento

Procedura

Nota: Montate tutti i tubi idraulici senza serrarli; una volta montati tutti gli elementi, serrateli.

1. Posizionate i morsetti sul tubo cilindrico del telaio posteriore.
2. Montate la staffa di ritegno per flessibile e la staffa di accoppiamento sui morsetti della marmitta.

Nota: Non serrate i dadi a questo punto. Per montare i tubi idraulici la staffa di accoppiamento non deve essere fissata saldamente (Figura 10).

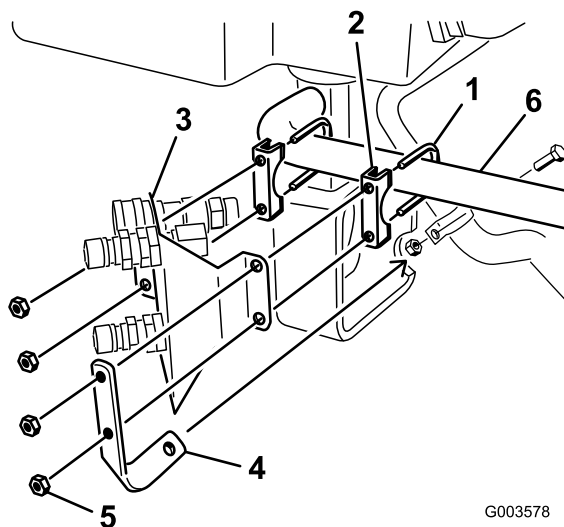


Figura 10

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Morsetto della marmitta | 4. Staffa di ritegno |
| 2. Staffa della marmitta | 5. Dado |
| 3. Staffa di accoppiamento | 6. Tubo cilindrico del telaio posteriore |

3. Posizionate temporaneamente la staffa di accoppiamento sul tubo cilindrico del telaio; fate riferimento alla [Figura 11](#).

Nota: Posizionate la staffa di accoppiamento nel punto in cui il tubo inizia a incurvarsi.

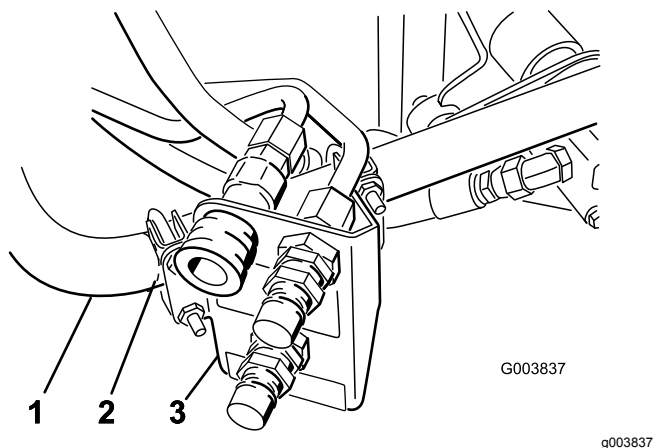


Figura 11

1. Tubo cilindrico del telaio
2. Posizione temporanea della staffa di accoppiamento
3. Staffa di accoppiamento

6

Montaggio della valvola

Parti necessarie per questa operazione:

1	Valvola
1	Piastra valvola
2	Bullone ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{3}{4}$ ")
2	Dado da $\frac{1}{4}$ "
1	Gomito a 90° piccolo
1	Raccordo a T
2	Vite filettate ($\frac{9}{32}$ " x $\frac{3}{4}$ ")
1	Adattatore a T
1	Relè
1	Tappo

Procedura

Nota: Assicuratevi che tutti gli O-ring siano lubrificati e posizionati correttamente su tutti i raccordi prima del montaggio.

Nota: Montate tutti i raccordi e i tubi idraulici senza serrarli; una volta montati tutti gli elementi, serrateli.

Montate i raccordi rispettando gli angoli illustrati nelle figure.

1. Montate i raccordi rispettando gli angoli illustrati nelle figure. Montate il raccordo a T sul lato della valvola. Fate riferimento alla [Figura 12](#) per sapere qual è il raccordo a T corretto.
2. Montate un gomito a 90° piccolo sopra la valvola ([Figura 12](#)).
3. Montate l'adattatore a T sul gomito a 90°. Fate riferimento alla [Figura 12](#) per sapere qual è il raccordo a T corretto.
4. Montate il tappo sull'adattatore a T ([Figura 12](#)).
5. Montate il relè sulla staffa della valvola nello stesso momento in cui montate la valvola sulla relativa staffa.
6. Installate la valvola sulla relativa staffa con 2 bulloni ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{3}{4}$ ") e 2 dadi ($\frac{1}{4}$ "); fate riferimento alla [Figura 12](#).

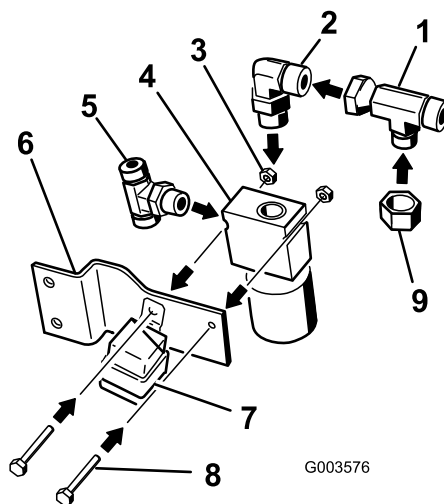


Figura 12

1. Adattatore a T
2. Gomito a 90° piccolo
3. Dado
4. Valvola
5. Raccordo a T
6. Staffa della valvola
7. Relè
8. Bullone ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{3}{4}$ ")
9. Tappo

7. Montate la staffa della valvola sul telaio della macchina con 2 viti autofilettanti ($\frac{9}{32}$ " x $\frac{3}{4}$ "); fate riferimento a [Figura 13](#).

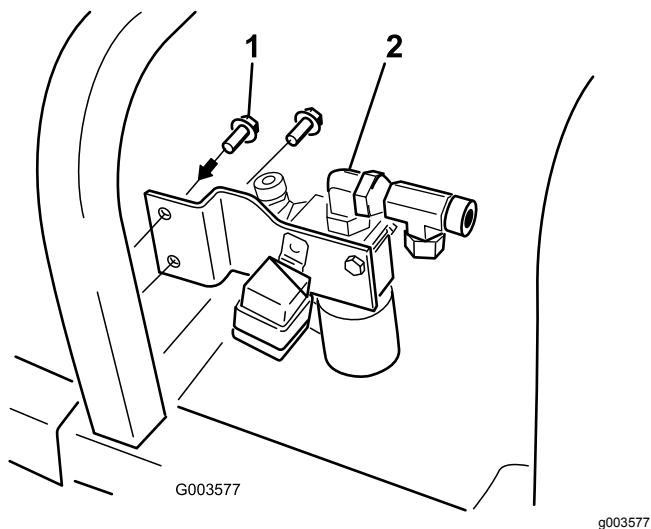


Figura 13

1. Vite filettata (9/32 x 3/4") 2. Gruppo valvola

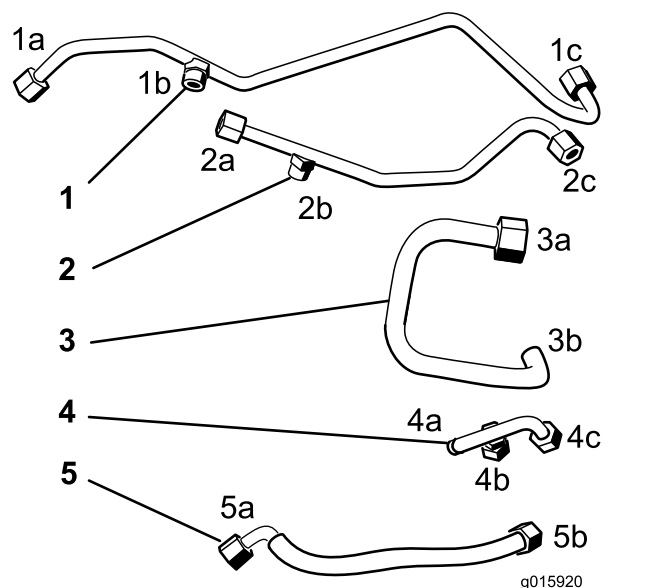


Figura 14

1. Tubo idraulico numero 1 4. Tubo idraulico numero 4
2. Tubo idraulico numero 2 5. Tubo (flessibile) idraulico numero 5
3. Tubo idraulico numero 3

Nota: Montate tutti i tubi idraulici senza serrarli; una volta montati tutti gli elementi, serrateli.

1. Montate il tappo idraulico sul tubo idraulico numero 1, apertura 1b.
2. Posizionate il tubo idraulico numero 1 sulla macchina come illustrato in [Figura 15](#).
3. Collegate il tubo idraulico numero 1 al raccordo a T montato sul lato della valvola ([Figura 15](#)).
4. Collegate il tubo idraulico numero 1 all'accoppiatore maschio superiore ([Figura 15](#)).

7

Montaggio dei tubi idraulici 1, 2 e 5

Parti necessarie per questa operazione:

1	Tappo idraulico
1	Tubo idraulico numero 1
1	Tubo idraulico numero 2
1	Tubo (flessibile) idraulico numero 5

Procedura

Utilizzate la [Figura 14](#) per identificare correttamente i tubi idraulici.

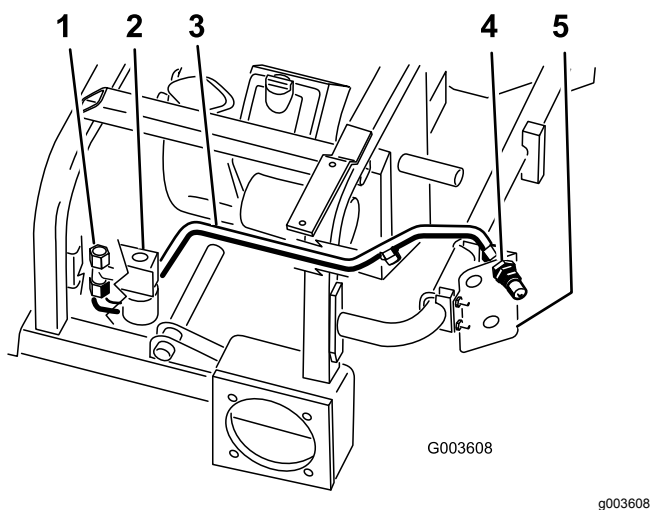


Figura 15

1. Raccordo a T sul lato della valvola
2. Valvola
3. Tubo idraulico numero 1
4. Accoppiatore maschio superiore
5. Staffa di accoppiamento

5. Posizionate il tubo idraulico numero 2 sulla macchina come illustrato in [Figura 16](#).
6. Collegate il tubo idraulico numero 2 al raccordo a T collegato al gomito a 90° e alla parte superiore della valvola ([Figura 16](#)).
7. Collegate il tubo idraulico numero 2 all'accoppiatore femmina superiore ([Figura 16](#)).

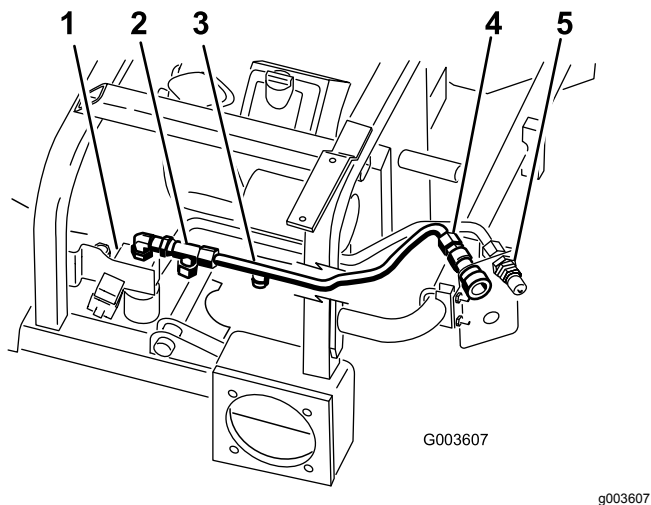


Figura 16

1. Valvola
2. Raccordo a T collegato al gomito a 90°
3. Tubo idraulico numero 2
4. Accoppiatore femmina superiore
5. Staffa di accoppiamento

8. Collegate, senza serrarlo, il tubo (flessibile) idraulico numero 5 all'accoppiatore maschio inferiore ([Figura 17](#)).

Nota: L'altra estremità di questo flessibile verrà installata nella Procedura 10.

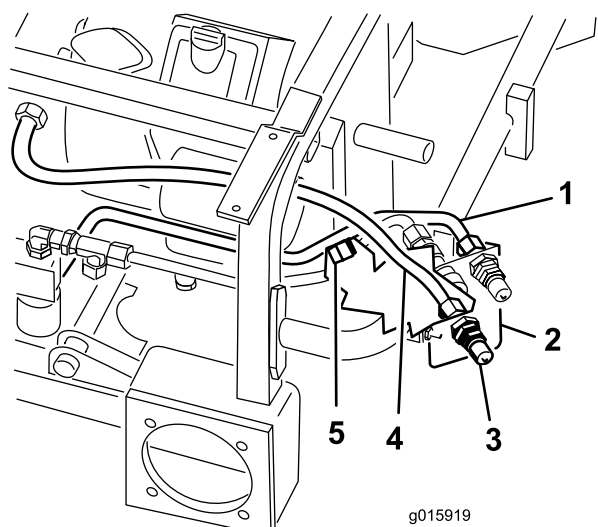


Figura 17

1. Tubo idraulico numero 1
2. Staffa di accoppiamento
3. Accoppiatore maschio inferiore
4. Tubo (flessibile) idraulico numero 5
5. Tappo idraulico

8

Montaggio della pompa idraulica

Parti necessarie per questa operazione:

1	Pompa idraulica
1	Raccordo a 45° (estremità maschio)
1	Gruppo mozzo
1	Chiave quadra (1/4" x 1")
4	Vite di fermo (5/16" x 3/4")
1	Staffa della pompa
2	Bullone (con composto frenafilletti) (5/16" x 3/4")
2	Rondella (3/8")
1	Gomito a 90° grande (con terminazione a resca per flessibile)

Procedura

1. Montate il gomito a 90° grande a sezione quadrata sul lato della pompa idraulica.
2. Montate il gomito a 45° sul lato della pompa idraulica ([Figura 18](#)).

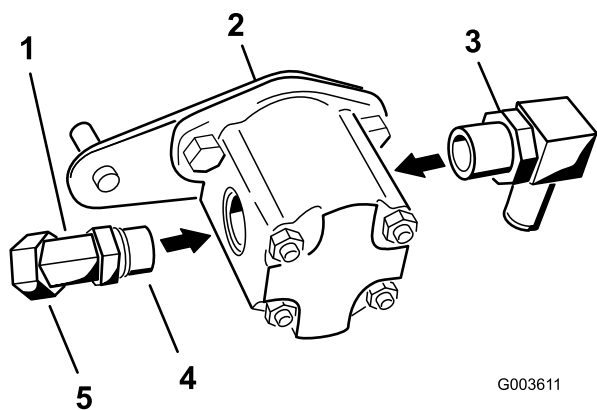


Figura 18

- | | |
|--|----------------------|
| 1. Gomito a 45° | 4. Estremità maschio |
| 2. Pompa idraulica | 5. Estremità femmina |
| 3. Gomito a 90° grande (con terminazione a resca per flessibile) | |

3. Rimuovete il coperchio preesistente dalla PDF (presa di forza) del motore.
4. Montate la staffa della pompa sul motore con 2 bulloni (5/16" x 3/4") e 2 rondelle (3/8"). Fate riferimento alla [Figura 19](#) per conoscere la posizione corretta in cui montare la staffa della pompa.

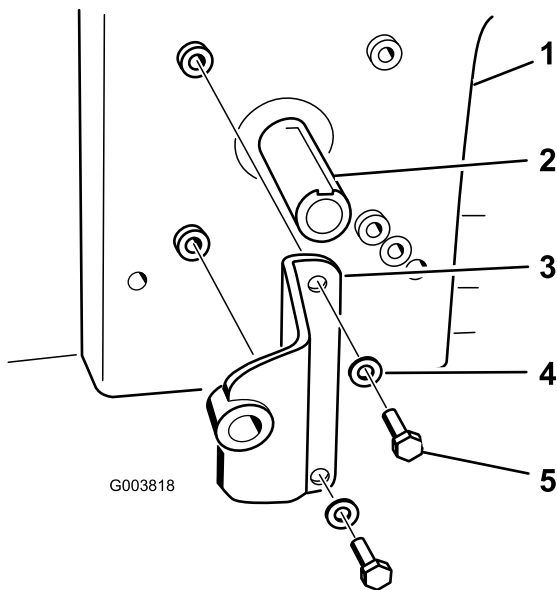


Figura 19

- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1. Motore | 4. Rondella (3/8") |
| 2. Albero della PDF del motore | 5. Bullone (5/16" x 3/4") |
| 3. Staffa della pompa | |

5. Applicare un composto frenafili sull'albero della PDF (presa di forza) del motore e sull'albero del motore idraulico.

6. Inserite la chiave quadra (1/4" x 1") nell'intaglio dell'albero della presa di forza del motore ([Figura 20](#)).
7. Allineate il gruppo mozzo con la chiave quadra e montatelo sull'albero della PDF (presa di forza) del motore ([Figura 20](#)).

Nota: Accertatevi che il gruppo mozzo si inserisca fino in fondo sull'albero.

8. Applicate il frenafili rimovibile alle 2 viti di fermo (5/16" x 3/4") e avvitatele nel gruppo mozzo per fissarlo all'albero della presa di forza ([Figura 20](#)).

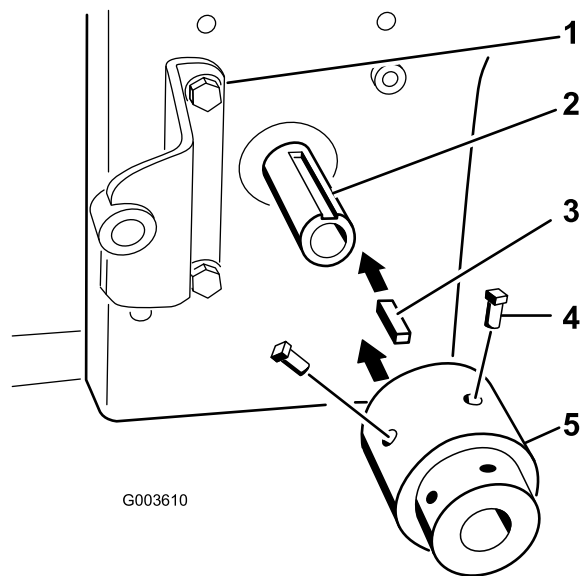


Figura 20

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Staffa della pompa | 4. Vite di fermo (5/16" x 3/4") |
| 2. Albero della PDF del motore | 5. Gruppo mozzo |
| 3. Chiave quadra (1/4" x 1") | |

9. Mentre montate l'albero della pompa idraulica nel gruppo mozzo, inserite il prigioniero della piastra della pompa nella relativa staffa.

Nota: L'albero della pompa idraulica tocca l'estremità dell'albero della PDF del motore ([Figura 21](#)).

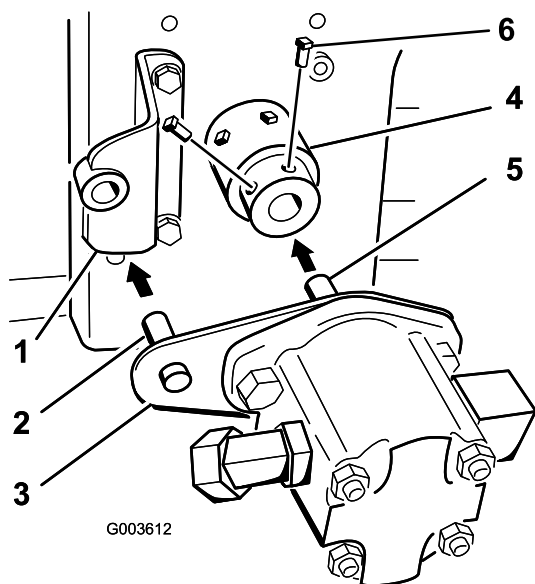


Figura 21

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Staffa della pompa | 4. Gruppo mozzo |
| 2. Prigioniero della piastra della pompa | 5. Albero della pompa idraulica |
| 3. Piastra della pompa | 6. Vite di fermo (5/16" x 3/4") |

10. Il gruppo mozzo deve essere inserito fino in fondo sull'albero.

Nota: Verificate la presenza di uno spazio tra la piastra della pompa e il gruppo mozzo. Qualora non vi sia alcuno spazio, il gruppo mozzo non è montato correttamente e deve essere riposizionato (Figura 22).

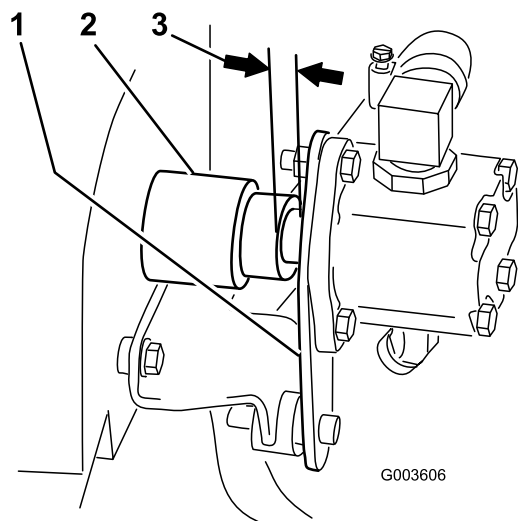


Figura 22

- | | |
|------------------------|--|
| 1. Piastra della pompa | 3. Spazio di 1,0–3,1 mm tra il gruppo mozzo e la piastra della pompa |
| 2. Gruppo mozzo | |

11. Applicare il frenafili rimovibile alle 2 viti di fermo (5/16" x 3/4") e avvitatele nel gruppo mozzo per fissarlo all'albero della pompa idraulica (Figura 21).

9

Montaggio dei tubi idraulici 3 e 4

Parti necessarie per questa operazione:

1	Tubo idraulico numero 3
1	Tubo idraulico numero 4

Procedura

Nota: Montate tutti i tubi idraulici senza serrarli; una volta montati tutti gli elementi, serrateli.

Utilizzate la Figura 23 per identificare correttamente i tubi idraulici.

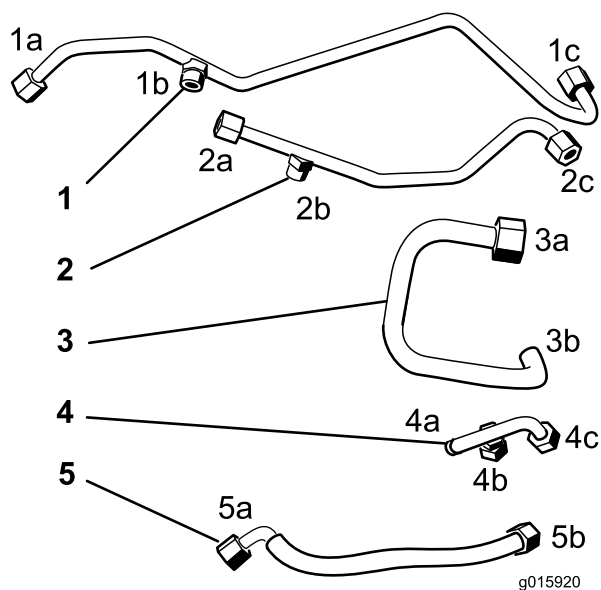


Figura 23

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. Tubo idraulico numero 1 | 4. Tubo idraulico numero 4 |
| 2. Tubo idraulico numero 2 | 5. Tubo idraulico numero 5 |
| 3. Tubo idraulico numero 3 | |

- Rimontate i flessibili preesistenti sul serbatoio idraulico.
- Montate il serbatoio idraulico sul telaio e fissatelo con le 3 staffe rimosse in precedenza e allentate (Figura 24).

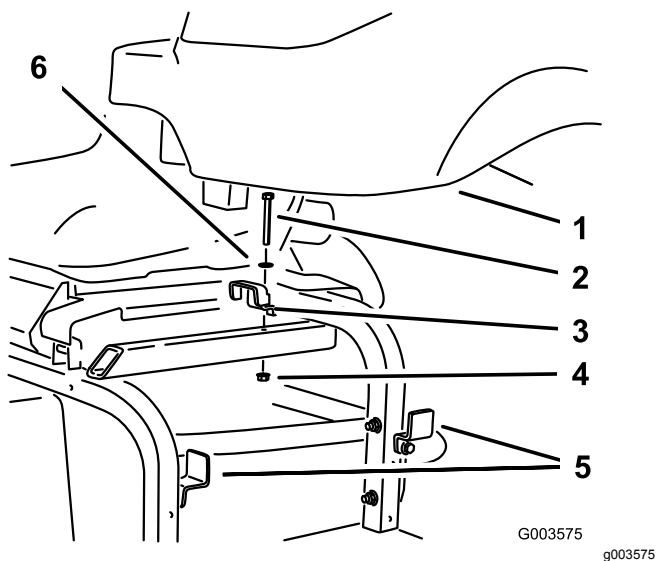


Figura 24

- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1. Serbatoio idraulico | 4. Dado |
| 2. Bullone | 5. Staffa laterale |
| 3. Staffa superiore | 6. Rondella |

3. Collegate il tubo idraulico numero 4 al raccordo a T montato sul lato della valvola (Figura 25).

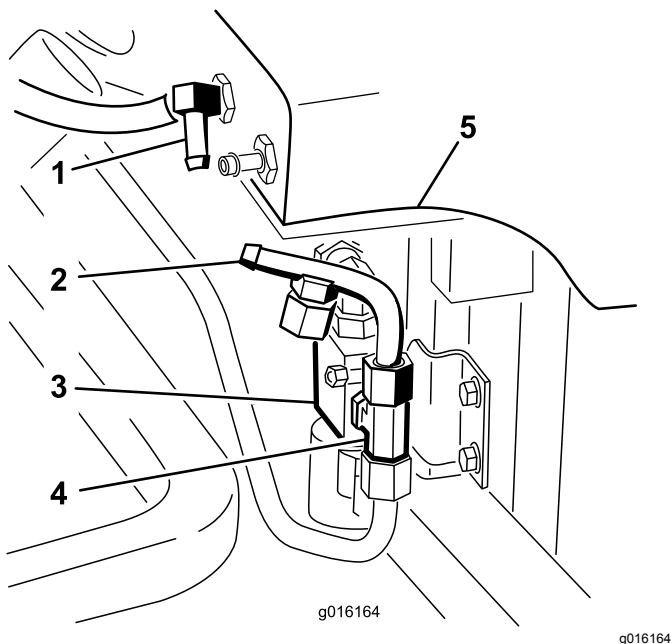


Figura 25

- | | |
|--|------------------------|
| 1. Raccordo a T a 90° piccolo con terminazione a resca sul serbatoio idraulico | 4. Raccordo a T |
| 2. Tubo idraulico numero 4 | 5. Serbatoio idraulico |
| 3. Valvola | |

4. Posizionate il tubo idraulico numero 3 sulla macchina come illustrato in Figura 26.
5. Collegate il tubo idraulico numero 3 al gomito a 90° grande montato sulla succhieruola e sul serbatoio idraulico (Figura 26 e Figura 31).

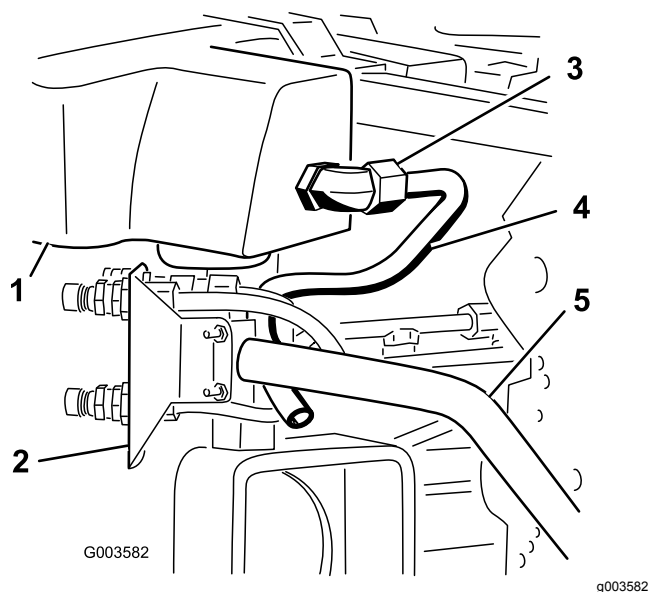


Figura 26

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Serbatoio idraulico | 4. Tubo idraulico numero 3 |
| 2. Staffa di accoppiamento | 5. Telaio della macchina |
| 3. Gomito a 90° grande montato sul serbatoio | |

10

Montaggio dei flessibili idraulici

Parti necessarie per questa operazione:

1	Flessibile idraulico grande
1	Flessibile idraulico con raccordi
2	Fascetta stringitubo grande
2	Fascetta stringitubo piccola
1	Flessibile idraulico piccolo sagomato
1	Serratubi a R
1	Bullone (5/16" x 7/8")
1	Dado flangiato (5/16")

Procedura

Nota: Accertatevi che nulla sfregi contro i flessibili.

1. Fate scorrere le 2 fascette stringitubo grandi sul flessibile idraulico grande.
2. Collegate il flessibile idraulico grande al gomito a 90° montato sul lato della pompa idraulica (Figura 27 e Figura 31).

3. Serrate una fascetta stringitubo intorno al flessibile e al gomito ([Figura 27](#)).
4. Collegate il flessibile idraulico grande al tubo idraulico numero 3 ([Figura 27](#)).
5. Serrate la fascetta stringitubo intorno al flessibile e al tubo idraulico numero 3 ([Figura 27](#)).

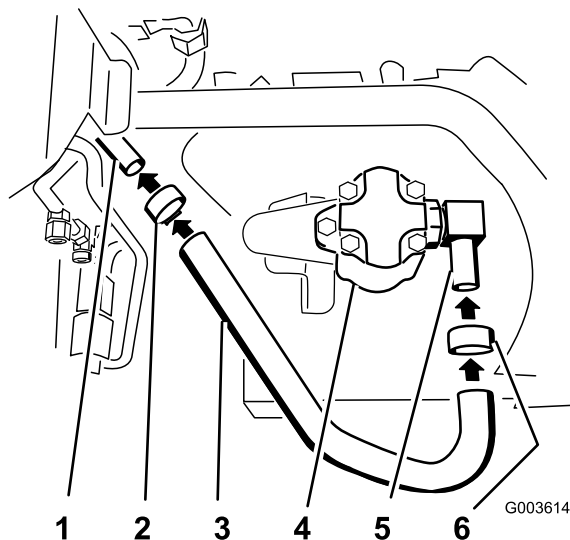


Figura 27

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1. Tubo idraulico numero 3 | 4. Pompa idraulica |
| 2. Fascetta stringitubo | 5. Gomito a 90° |
| 3. Flessibile idraulico grande | 6. Fascetta stringitubo |

6. Montate un serratubi a R sul flessibile idraulico grande come illustrato nella [Figura 28](#).

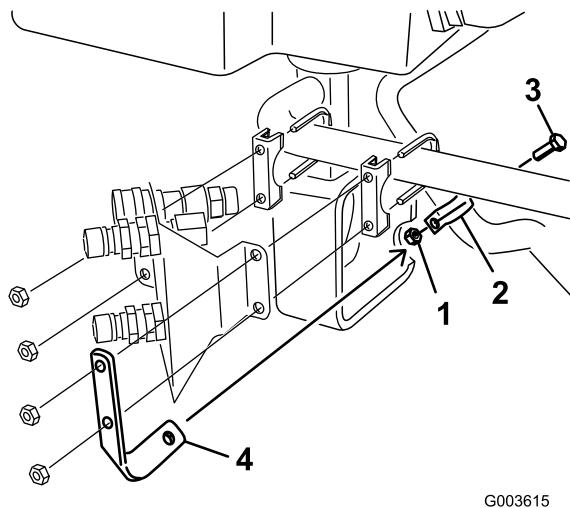


Figura 28

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Dado ($\frac{3}{8}$ " | 3. Bullone ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ") |
| 2. Serratubi a R | 4. Staffa di ritegno |

7. Installate il serratubi a R sulla staffa di ritegno con un bullone ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{7}{8}$ ") e un dado ($\frac{5}{16}$ "); fate riferimento alla [Figura 28](#).

8. Montate il flessibile idraulico con i raccordi sul raccordo della tubazione idraulica n. 2, come illustrato nella [Figura 29](#).

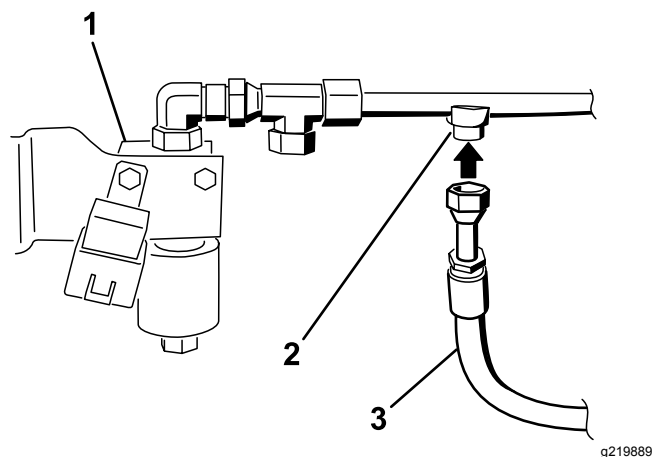


Figura 29

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Valvola | 3. Flessibile idraulico con raccordi |
| 2. Raccordo della tubazione idraulica n. 2 | |

9. Collegate il flessibile idraulico con i raccordi al gomito a 45° fissato sulla pompa idraulica ([Figura 30](#) e [Figura 31](#)).

Nota: Si troverà sotto il cilindro idraulico.

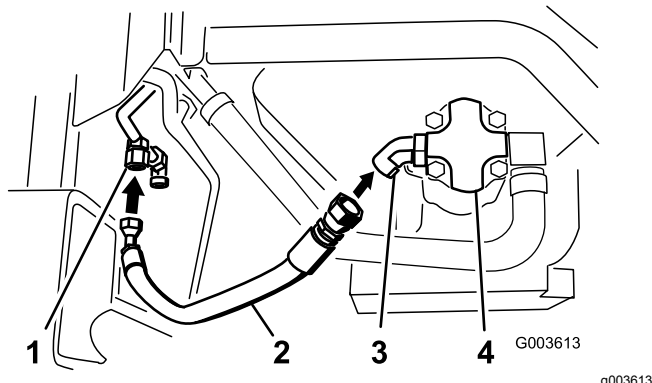


Figura 30

- | | |
|--|--------------------|
| 1. Raccordo della tubazione idraulica n. 2 | 3. Gomito a 45° |
| 2. Flessibile idraulico con raccordi | 4. Pompa idraulica |

10. Fate riferimento alla [Figura 31](#) per conoscere la corretta posizione dei flessibili e dei tubi idraulici rispetto alla pompa idraulica.

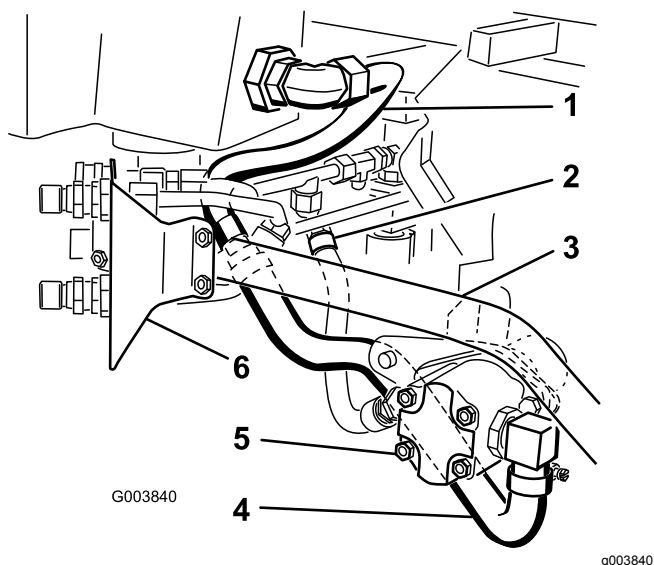


Figura 31

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Tubo idraulico numero 3 | 4. Flessibile idraulico grande |
| 2. Flessibile idraulico con raccordi | 5. Pompa idraulica |
| 3. Tubo del telaio della macchina | 6. Staffa di accoppiamento |

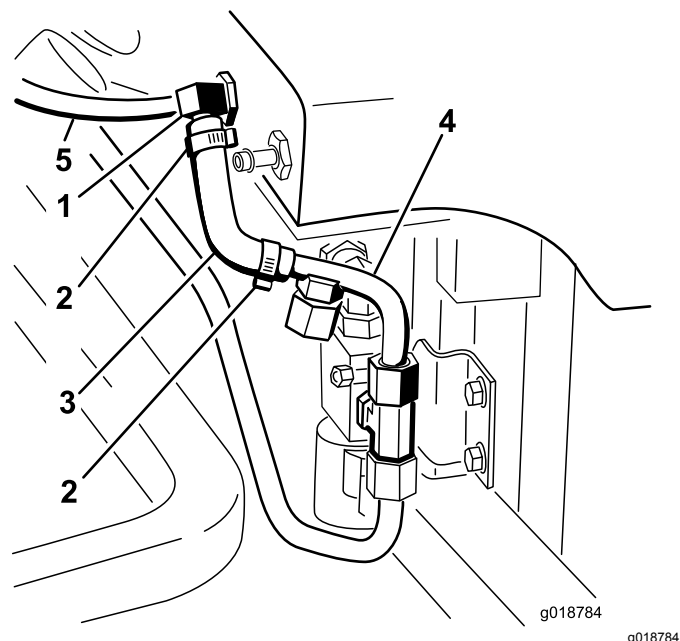


Figura 32

- | | |
|--|---|
| 1. Raccordo a T a 90° piccolo con terminazione a resca sul serbatoio idraulico | 4. Tubo idraulico numero 4 |
| 2. Fascetta stringitubo piccola | 5. Tubo (flessibile) idraulico numero 5 |
| 3. Flessibile sagomato piccolo | |

11. Fate scorrere le 2 fascette stringitubo piccole sul flessibile idraulico sagomato piccolo (Figura 32).
12. Collegate il tratto lungo del flessibile sagomato al raccordo a T a 90° sul serbatoio idraulico (Figura 32).
13. Collegate il tratto corto del flessibile sagomato alla terminazione a resca del tubo idraulico numero 4 (Figura 32).
14. Serrate le due fascette stringitubo piccole su ciascuna estremità del flessibile sagomato.
15. Collegate, senza serrarlo, il tubo (flessibile) idraulico numero 5 al raccordo a T a 90° piccolo (Figura 32).

11

Serraggio dei collegamenti

Non occorrono parti

Procedura

Nota: Accertatevi che tutti i flessibili e i tubi idraulici siano disposti lontano da elementi affilati, che possano scaldarsi o entrare in movimento, e che non sfreghino contro i medesimi.

1. Una volta montati tutti i tubi idraulici e i flessibili, serrate tutti i collegamenti.

Nota: Utilizzate una chiave di ritegno per tutti i raccordi del serbatoio.

2. Posizionate la staffa di accoppiamento il più vicino possibile al pneumatico sinistro e serrate le fascette.

12

Montaggio dell'interruttore e del cablaggio

Parti necessarie per questa operazione:

1	Cablaggio preassemblato
1	Interruttore
1	Fusibile

Procedura

1. Rimuovete il pannello di controllo dalla macchina.
2. Rimuovete il tappo di plastica dal pannello e montate sul medesimo l'interruttore (Figura 35).
3. Disponete il cablaggio lungo le cerniere del sedile, dall'interruttore al relè montato in precedenza sulla valvola (Figura 33).

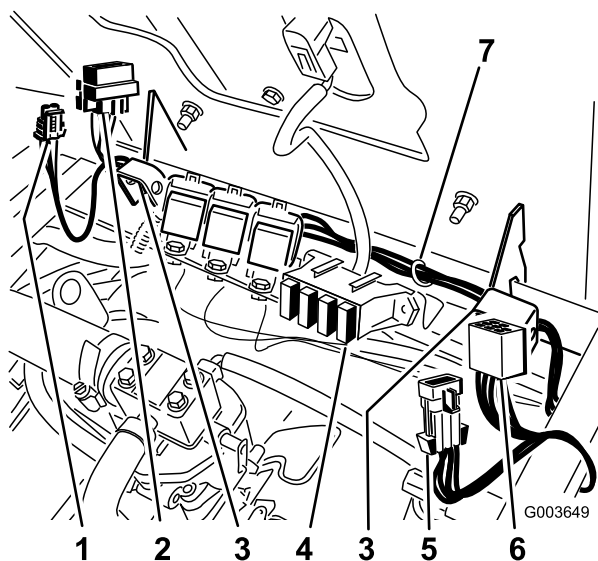


Figura 33

- | | |
|------------------------|--|
| 1. Connettore piccolo | 5. Connettore del cablaggio principale |
| 2. Connettore quadrato | 6. Connettore dell'interruttore |
| 3. Cerniere del sedile | 7. Fascetta per cavi |
| 4. Portafusibili | |

4. Collegate il cablaggio all'interruttore sul pannello di controllo (Figura 35).
5. Staccate il ponticello dal cablaggio principale sotto il pannello di controllo (Figura 34).

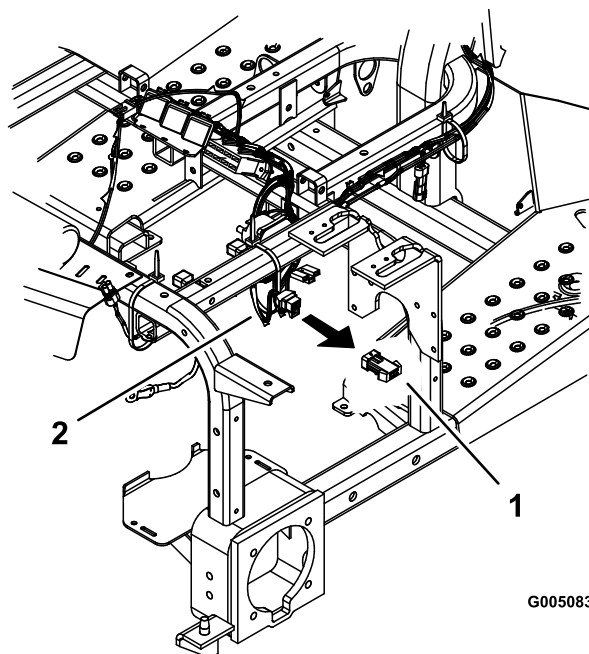


Figura 34

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Connettore del cablaggio principale | 2. Ponticello principale |
|--|--------------------------|

6. Collegate il connettore del cablaggio principale al cablaggio principale (Figura 35).
7. Montate il pannello di controllo sulla macchina.

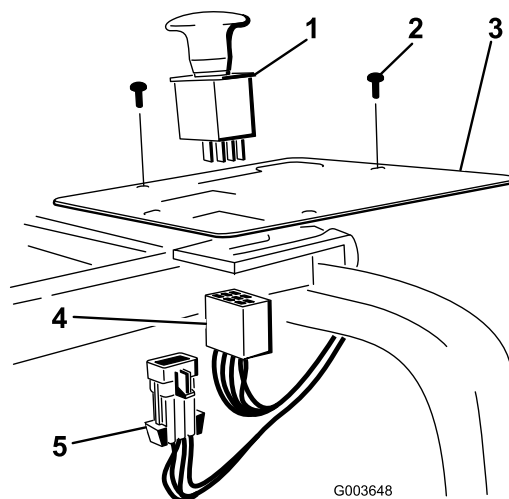


Figura 35

- | | |
|----------------------|--|
| 1. Interruttore | 4. Connettore dell'interruttore |
| 2. Vite | 5. Connettore del cablaggio principale |
| 3. Quadro di comando | |

Installate il fusibile nello slot destro nel portafusibili (Figura 33).

8. Collegate il connettore quadrato al relè montato vicino alla valvola (Figura 36).

9. Collegate il connettore piccolo alla valvola (**Figura 36**).
10. Fissate il cablaggio elettrico alla valvola mediante una fascetta per cavi.

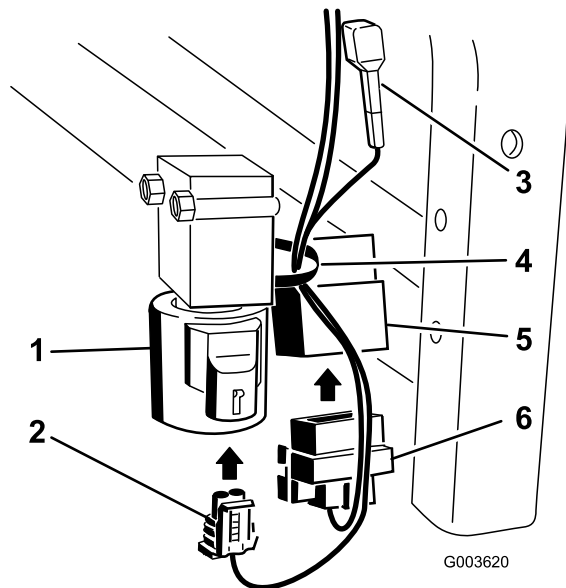


Figura 36

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Valvola | 4. Fascetta per cavi |
| 2. Connettore piccolo | 5. Relè |
| 3. Diodo | 6. Connettore quadrato |

3. Inserite la nuova asta di livello e controllate il livello del idraulico (**Figura 37**).
4. Aggiungete lentamente il fluido aggiuntivo per portare il livello alla tacca di **pieno**.

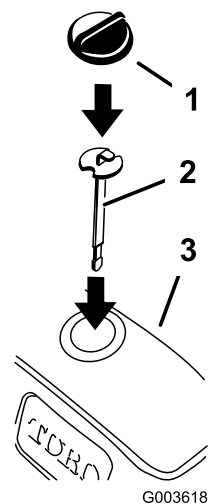


Figura 37

- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| 1. Tappo del serbatoio idraulico | 3. Serbatoio idraulico |
| 2. Asta di livello | |

5. Avviate la macchina e lasciatela accesa per 5 minuti.
6. Servendovi di un cartoncino verificate l'eventuale presenza di perdite nell'impianto.

13

Installazione del fluido idraulico e controllo delle perdite

Parti necessarie per questa operazione:

1	Asta di livello
25,5 litri	Fluido idraulico

Procedura

Attualmente la capacità dell'impianto idraulico è di 25,5 litri.

Fate riferimento al *Manuale dell'operatore* per il fluido corretto da utilizzare.

1. Estraete l'asta di livello vecchia dal serbatoio idraulico e scartatela.
2. Versate lentamente circa l'80% del fluido specificato nel serbatoio.

⚠ AVVERTENZA

Se il fluido idraulico fuoriesce sotto pressione, può penetrare la pelle e causare infortuni.

Se il fluido idraulico penetra accidentalmente nella pelle è necessario farlo asportare entro poche ore da un medico che abbia dimestichezza con questo tipo di infortunio, diversamente subentrerà la cancrena.

- **Tenete corpo e mani lontano da perdite filiformi o da ugelli che eiettano fluido idraulico pressurizzato.**
 - **Usate cartone o carta per cercare le perdite di fluido idraulico.**
 - **Eliminate con sicurezza la pressione dall'intero impianto idraulico prima di eseguire qualsiasi intervento sull'impianto.**
 - **Verificate che tutti i tubi e i flessibili del fluido idraulico siano in buone condizioni e che tutte le connessioni e i raccordi idraulici siano saldamente serrati, prima di mettere l'impianto sotto pressione.**
7. Montate la griglia anteriore sinistra sul telaio.
 8. Montate la copertura anteriore sul telaio con 4 viti a testa flangiata.
 9. Montate le 4 viti a testa flangiata che fissano la copertura della ruota sinistra al telaio ([Figura 38](#)).
 10. Montate il pneumatico posteriore sinistro ([Figura 38](#)).
 11. Abbassate la macchina a terra.
 12. Montate lo schermo dell'attacco di traino posteriore.
 13. Montate il gruppo del filtro dell'aria.

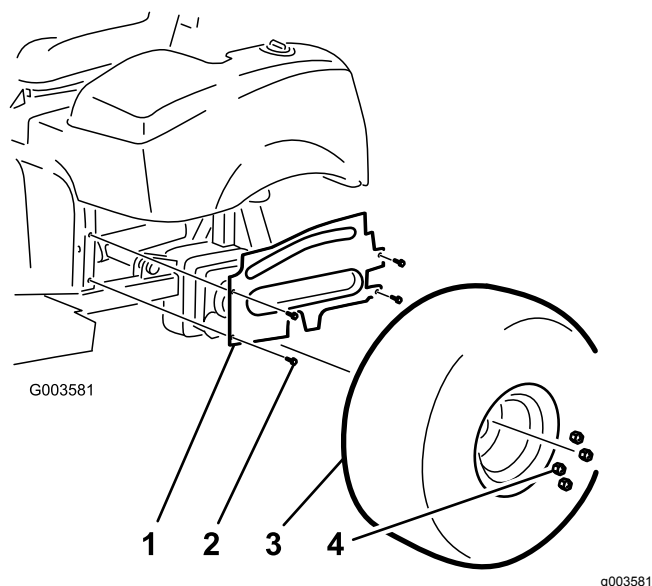


Figura 38

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. Copertura ruota sinistra | 3. Pneumatico sinistro |
| 2. Viti a testa flangiata | 4. Dado |

Note:

Note:

Note:

Dichiarazione di incorporazione

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
08781	315000001 e superiori	Kit idraulico remoto posteriore	REAR REMOTE HYDRAULICS	Scarificatore	2006/42/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



John Heckel
Sr. Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
June 19, 2017

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite il rivenditore Toro in loco o Toro Company.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altra comunicazione, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre aziende. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali

Conserviamo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

L'impegno di Toro per la sicurezza dei vostri dati personali

Adottiamo precauzioni ragionevoli per proteggere la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione delle vostre informazioni personali

Se desiderate rivedere o correggere le vostre informazioni personali, contattateci via e-mail all'indirizzo legal@toro.com.

Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.



La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra due anni o 1.500 ore di servizio*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

*Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti da quale avete acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potrete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 o +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste può rendere nullo il reclamo in garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti consumate dall'uso, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (con guarnizione o da lubrificare), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, nastri e alcuni componenti di irroratrici, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.

- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici verniciate consumate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle:

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto usurata. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario. Nota: (Solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio ha soltanto una garanzia prorata parziale da 3 a 5 anni in base alla durata di servizio e ai kilowattora utilizzati. Per ulteriori informazioni si rimanda al *Manuale dell'operatore*.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre esprese garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dal California Air Resources Board (CARB). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore, fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.